

Art. 1197

FI **Käyttöohje**
Vedenjakelunohjain automatic

GARDENA-vedenjaketunohjain automatic



Tämä on alkuperäisen saksankielisen käyttöohjeen käännös.

Lue käyttöohje huolellisesti ja noudata sen ohjeita. Tutustu tämän käyttöohjeen avulla tuotteeseen, sen oikeaan käyttöön sekä turvaohjeisiin.



Turvallisuussyistä lapset ja alle 16-vuotiaat nuoret sekä henkilöt, jotka eivät ole perehtyneet tähän käyttöohjeeseen, eivät saa käyttää tätä tuotetta.

Ruumillisesti tai henkisesti rajoittuneet henkilöt saavat käyttää tuotetta vain vastuullisen henkilön ohjaamana ja tämän valvonnassa. Lapsia on valvottava, etteivät he leiki tuotteella. Älä koskaan käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.

→ Säilytä tämä käyttöohje huolellisesti.

Sisällysluettelo

1. GARDENA-vedenjaketunohjaimen automatic käyttöalue	45
2. Turvaohjeet	46
3. Kokoaminen	46
4. Käyttöönotto	46
5. Käyttö	47
6. Käytöstä poistaminen	49
7. Huolto	49
8. Vikojen korjaaminen	50
9. Tekniset tiedot	51
10. Huoltopalvelu / takuu	51

1. GARDENA-vedenjaketunohjaimen automatic käyttöalue

Asianmukainen käyttö:

Vedenjaketunohjainta käytetään yhdessä GARDENA-kastelunohjaimen tuoten:o 1892 2 - 6 kasteluhaaran täysautomaattiseen ohjaukseen.

Se on tarkoitettu yksityiskäyttöön koti- ja harrastelu puutarhassa soveltuen **ainoastaan** ulkokäyttöön sadettimien ja kastelujärjestelmien ohjaamiseen.

Vedenjaketunohjaimen käyttö on ihanteellinen silloin, kun vedenpaine ei riitä kaikkien kastelulaitteiden ja -järjestelmien samanaikaiseen käyttämiseen tai kun puutarhan eri kastelutarpeita vaativat kasvit on määrä kastella täysautomaattisesti.

Vedenjaketunohjainta voidaan käyttää täysautomaattisesti yhdessä GARDENA-kastelunohjaimen kanssa tai manuaalisesti sulkemalla / avaamalla vesihana.

Tämän käyttöohjeen noudattaminen on vedenjaketunohjaimen asianmukaisen käytön edellytys.

Varoitus



VAARA ! Henkilövamma !

Vedenjaketunohjainta ei saa käyttää teolliseen käyttöön kemikaalien, elintarvikkeiden, helposti syttyvien ja räjähdysalttiiden aineiden kanssa.

2. Turvaohjeet

Vedenjakelunohjain tulee sijoittaa korkeintaan 1,5 m alemmaksi kuin on siihen yhdistetty kastelulaite.

Vähimmäisvedenpaine kytkentätoiminnon varmistamiseksi kastelun aikana on 1 bar. Jos yhteen kastelulinjaan on liitetty liian monta laitetta, saattaa virtauspaine pudota 1 bar: in alle, jolloin vedenjakelunohjain ei kytke edelleen.

Virtauspaineen kohottamiseksi suosittelemme käytettäväksi sisäänmenopuolella GARDENA-hanaliittintä **tuoten:o 2801 / 2817** 3/4"-letkun kanssa.

Vedenjakelunohjaimen kytkentätoiminnosta johtuen saattaa kytkennän aikana esiintyä pisaroiden muodostumista ulostulopuolen liitännöissä.

Ota huomioon: Kastelun päätyttyä tyhjenee korkeammalla sijaitseva lisälaitte alimmaksi sijoitetun kastelulaitteen kautta.

Veden ollessa hiekkapitoista on käytettävä esisuodatinta.

Vedenjakelunohjainta ei tule liittää painevesiyksiköihin, koska niiden paine vaihtelee liian paljon.

Vain alkuperäisiä GARDENA-lisätarvikkeita käytettäessä toiminta on varmaa.

Ulostulot voidaan kytkeä ainoastaan yksitellen peräkkäisessä järjestyksessä.

Vähimmäisvedenkulutus vedenjakelunohjaimen varmaan kytkentätoimintoon on 20 l/h.

Esimerkiksi Micro-Drip-järjestelmän ohjaamiseen tarvitaan vähintään 10 kpl 2 litran tippusuuttimia.

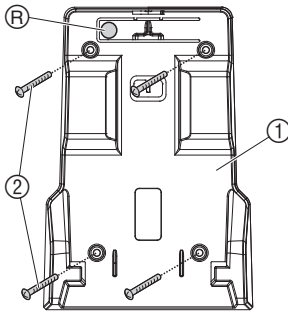
Micro-Drip-perusyksikköä ei saa asentaa vedenjakelunohjaimen sisäänmenopuolelle.

Vaara!

Pieniä osia voidaan niellä asennuksen yhteydessä ja muovipussi aiheuttaa tukehtumisvaaran. Pidä pienet lapset kaukana asennuksen aikana.

3. Kokoaminen

Kiinnityslevyn asentaminen:



Vedenjakelunohjain voidaan asentaa kiinnityslevyn ① avulla lattiaan tai seinään (sisäänmeno ylhäällä).

1. Merkitse porausreiät kiinnityslevyn ① avulla ja poraa 4 reikää.
2. Ruuvaa kiinnityslevy 4 ruuvilla ② (ei kuulu toimitukseen) kiinni.

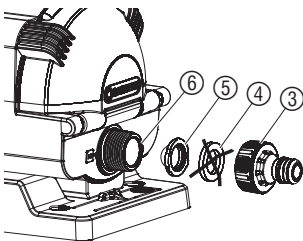
Vedenjakelunohjaimen lukitseminen:

→ Työnnä vedenjakelunohjain ylhäältä päin kiinnityslevyyn ① paikalleen kunnes se lukittuu.

Vedenjakelunohjaimen lukituksen avaaminen:

→ Paina lukituspainiketta (R) ja vedä vedenjakelunohjain ylöspäin pois.

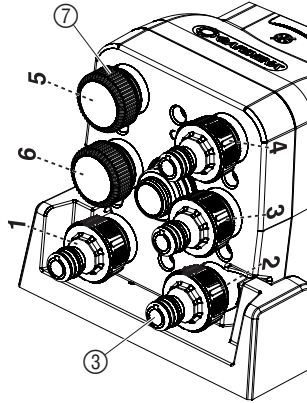
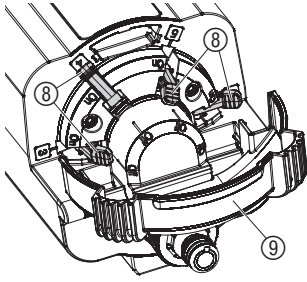
4. Käyttöönotto



Vedenjakelunohjaimen liittäminen:

Sisäänmenopuoli:

1. Poista kumitiiviste ④ hanaliittimestä ③ ja korvaa se likasihdillä ⑤.
2. Ruuvaa hanaliitin ③ sisäänmenopuolen ⑥ liitäntään ja yhdistä letkulla kastelunohjaimen tai vesihanaan.



Ulostulopuoli:

Käytettävissä on 2 - 6 ulostuloa. Ulostulojen **1** ja **2** on aina oltava käytössä. Ulostulot **3 - 6** voidaan kytkeä käyttöön läpivirtaussäätimien **8** avulla. Toimitukseen kuuluu 5 hanaliitintä **3** ja 3 sulkutulppaa **7**. Käyttämättömät ulostulot on suljettava sulkutulpilla **7**.

Läpivirtaussäätimien asettaminen On / Off:

1. Käännä suojuksansi **9** auki.
2. Aseta käytettävien ulostulojen läpivirtaussäädin **8** (esim. **3** ja **4**) asentoon **On**.
3. Aseta käyttämättömien ulostulojen läpivirtaussäädin **8** (esim. **5** ja **6**) asentoon **Off**.
4. Käännä suojuksansi **9** kiinni ja lukitse.

Käytettävien / käyttämättömien ulostulojen liittäminen:

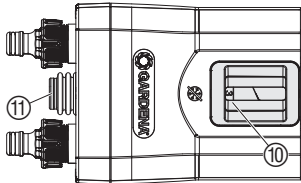
1. Ruuvaa hanaliittimet **3** käytettäviin ulostuloihin (esim. **1 - 4**).
2. Sulje käyttämättömät ulostulot (esim. **5** ja **6**) sulkutulpilla **7**.
3. Yhdistä käytettävät ulostulot **1 - 4** kastelulaitteisiin.

Tärkeä ohje:

Läpivirtaussäätimien (**On / Off**) sijoitusjärjestyksen tulee käydä yksiin ulostulojen (**käytettävät / käyttämättömät**) kanssa. Kastelunohjaimen ohjelmanumeroiden tulee olla varattu käytettäville ulostuloille.

5. Käyttö

Avoimen ulostulon asettaminen vedenjakelunohjaimessa:



Ikunasta **10** näkyy käytössä oleva avoin ulostulo. Jos on tarkoitus kastella toisen ulostulon kautta (manuaalisesti), tai jos avoimen ulostulon sijoitusjärjestys ei käy yksiin kastelunohjaimen ohjelman kanssa, voidaan haluttu avoin ulostulo valita valintapainikkeella **11**.

→ Paina valintapainiketta **11** niin monta kertaa, kunnes haluttu avoin ulostulo (esim. **3**) näkyy ikkunassa **10**.

Kastelunohjaimen kanssa:

Käytettäessä GARDENA-kastelunohjainta **tuoten:o 1892** tulisi käyttää ”**valikko: automatic-vedenjakaja**”. Tällöin se ottaa huomioon automaattisesti 5 minuutin tauon ohjelmien välillä, mikä tarvitaan luotettavaan edelleenkytkentään.

1. Ohjelmoi ohjelmat (kasteluajat) kullekin käytettävälle ulostulolle.
2. Paina valintapainiketta **11** niin monta kertaa, kunnes ikkunassa **10** oleva avoin ulostulo vastaa kastelunohjaimen haluttua ohjelmaa.

Esimerkki käytettäessä 4:ää ulostuloa ja kastelunohjaimen 1892 ”valikko: automatic-vedenjakaja”:

Tässä esimerkissä kastellaan käytettävien ulostulojen **1 – 4** kautta.

Ohjelma / ulostulo	Start Time	Run Time	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1	5:00	0:30	X				X		
2	5:35	0:35		X			X		X
3	20:20	0:35	X				X	X	
4	21:00	0:05	X		X		X		
5	EI KÄYTÖSSÄ								
6	EI KÄYTÖSSÄ								

Ohjelmien välillä on automaattisesti otettu huomioon 5 min. tauko. Elleivät kasteluajat ole kaikkina päivinä samat (esim. ohjelma / ulostulo 2), kastellaan ei-aktiivisten ulostulojen kautta 30 sekunnin ajan. Siten varmistetaan, että vedenjakelunohjain kytkee edelleen seuraavaan ohjelmoituun ulostuloon (esim. maanantaina ulostulosta 1 ulostuloon 3).

Aktiivisen kastelun keskeyttäminen:

Kun ”**valikko: automatic-vedenjakaja**” on aktivoitu, voidaan kastelunohjaimen Man.-painikkeen kautta keskeyttää aktiivinen kastelutoiminto ilman, että ohjelmien järjestys avoimiin ulostuloihin menee hukkaan.

→ Paina kastelunohjaimen Man-painiketta kastelun aikana.

Kastelu keskeytyy ja vedenjakelunohjain kytkee seuraavaan käytettävään ulostuloon ja kastelunohjain edelleen seuraavaan ohjelmaan.

Kosteusanturin kanssa:

Kosteusanturia tuoten:o 1188 saa käyttää vain kastelunohjaimen tuoten:o 1892 ja aktiivisen ”valikko: automatic-vedenjakaja” kanssa.

Kun kosteusanturi ilmoittaa kosteuden olevan riittävän, lyhentää ”**valikko: automatic-vedenjakaja**” kastelun 30 sekuntiin, jotta vedenjakelunohjain kytkee edelleen seuraavaan käytettävään ulostuloon. Ilman ”**valikko: automatic-vedenjakaja**” kastelua ei suoritettaisi. Siten ohjelmien järjestys käytettäviin ulostuloihin nähdessä menisi hukkaan.

→ Noudata kastelunohjaimen käyttöohjetta.

6. Käytöstä poistaminen

Talvisäilytys / varastointi:



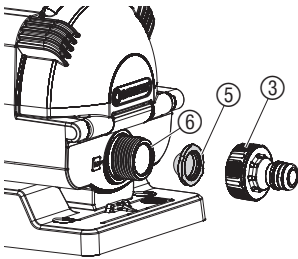
Huomio!
Vedenjakelunohjaimen vaurioituminen, koska tuote ei ole pakkasenkestävä!
→ Suojaa vedenjakelunohjain pakkaselta.

1. Irrota liitännät.
2. Vapauta vedenjakelunohjain tarvittaessa kiinnityslevystä ja irrota siitä.
3. Säilytä vedenjakelunohjain kuivassa, pakkaselta suojatussa paikassa.

Säilytyspaikan tulee olla poissa lasten ulottuvilta.

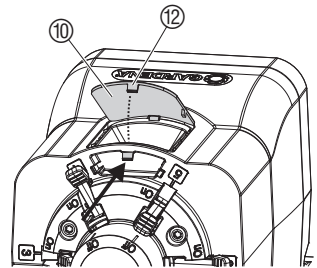
7. Huolto

Likasihdin ja ikkunan puhdistaminen:



Tarkista likasihti säännöllisesti.

1. Ruuvaa hanaliitin ③ irti.
2. Poista likasihti ⑤ ja puhdistase.
3. Ruuvaa hanaliitin ③ likasihdin ⑤ kera jälleen sisääntulo puoleen ⑥ liitäntään.
4. Paina ikkunan ⑩ nokka ⑩ ylös, irrota ikkuna ja puhdistase.
5. Aseta ikkuna ⑩ jälleen paikalleen.



Vedenjakelunohjaimen huuhtelu:

Likaantunut vedenjakelunohjain saattaa haitata kytkentätoimintoa. Suosittelemme vedenjakelunohjaimen läpihuuhtelua kerran vuodessa.

1. Aseta kaikki läpivirtaussäätimet asentoon On ja poista sulkutulpat.
2. Avaa vesihana tai aseta kastelunohjain manuaaliselle kastelulle.
3. Paina 30 sekunnin kuluttua valintapainiketta, jotta seuraava ulostulo läpihuuhdellaan.
4. Suorita kohdan 3. toimenpide kaikkien ulostulojen kohdalla.

8. Vikojen korjaaminen



HUOMIO!

Jos ohjelmien järjestys ulostuloihin nähden menee hukkaan, voi seurauksena olla huomattava vahinko liiallisesta kastelusta tai kuivumisesta johtuen, koska ohjelmien ajo osuu väärin ulostuloihin!

→ Varmista, että ohjelmien järjestys ulostuloihin nähden on oikea.

Vika	Mahdollinen syy	Korjaus
Ei kastelua	Vesihana kiinni.	→ Avaa vesihana.
	Ulostulot 1 ja 2 suljettu sulkutulpilla.	→ Liitä kastelulaite ulostuloihin 1 ja 2.
	Aktiiviset ulostulot (läpivirtaussäädin asennossa On) suljettu sulkutulpilla.	→ Liitä kastelulaite aktiivisiin ulostuloihin.
	Käytettävien ulostulojen läpivirtaussäätimet ei asennossa On tai käyttämättömien (sulkutulpalla) ei asennossa Off .	→ Aseta käytettävien ulostulojen läpivirtaussäätimet asentoon On ja käyttämättömien asentoon Off .
	Ohjelmajärjestys ulostuloihin nähden ei oikea (katso ikkuna).	→ Tarkista ohjelmajärjestys.
Kastelu väärästä ulostulosta losta (esim. ohjelmien väärä järjestys ulostuloihin nähden)	Ohjelmien deaktivoimisen jälkeen (sadesään toiminto).	→ Varaa aktiivinen ulostulo (katso ikkuna) valintapai / nikkeella halutun ohjelman kohdalle.
	Valintapainiketta painettu kastelun aikana.	→ Älä paina valintapainiketta kastelun aikana.
	Paineen heilahtelua painevesiyskikössä.	→ Älä käytä painevesiyskikköä.
Vedenjakelunohjain ei kytke edelleen	Paine alle 1 bar.	→ Puhdista sihti, käytä sisäänmenopuolella hanaliitintä tuoten:o 2801 / 2817 ¾"-letkulla, vähennä kastelulaitteen vedenkulutusta.
	Vedenjakelunohjain likaantunut.	→ Huuhtelee vedenjakelunohjain.
	Aktiivinen ulostulo suljettu sulkutulpalla.	Ruuvaa sulkutulppa irti. → Vedenjakelunohjain kytkee edelleen.
Vain kun ei käytetä tuoten:o 1892	Kastelupäivät eivät samoja kaikissa ohjelmissa.	→ Aseta kastelupäivät samoiksi kaikissa ohjelmissa.
	Ei 5 min. taukoa ohjelmien välillä.	→ Aseta 5 min. tauko ohjelmien välille.



Mikäli muita vikoja ilmenee, pyydämme ottamaan yhteyden GARDENA- huoltoon. Korjauksia saavat tehdä vain GARDENA-huoltopisteet tai GARDENAn valtuuttamat alan erikoiskauppiat.

9. Tekniset tiedot

Vedenjakelunohjain automatic tuoten:o 1197	
Sisäänmenopuoli:	26,5 mm (G¾) ulkokierre
Ulostulot:	6 x 26,5 mm (G¾) ulkokierre
Minimikäyttöpaine:	1 bar
Maksimikäyttöpaine:	6 bar
Vähimmäisvirtaama:	20 l/h

10. Huolto /Takuu

Huolto:

Ota yhteyttä takasivulla olevaan osoitteeseen.

Takuu:

Jos kyseessä on takuuvaatimus, palvelusta ei peritä maksua.

GARDENA Manufacturing GmbH antaa kaikille uusille GARDENA-tuotteille kahden (2) vuoden takuun jälleenmyyjältä ostettuna ensimmäisestä ostopäivästä alkaen, jos tuotteita on käytetty ainoastaan yksityisessä käytössä. Tämä valmistajan takuu ei koske jälkimarkkinoilta ostettuja tuotteita.

Takuun puiteissa asiakkaalle toimitetaan toimiva, korvaava tuote tai meille lähetetty viallinen tuote korjataan maksutta.

Pidätämme oikeuden valita jommankumman näistä vaihtoehdoista. Palvelua koskevat seuraavat ehdot:

- Tuotetta on käytetty sille määriteltyyn käyttötarkoitukseen käyttöohjeiden mukaisesti.
- Ostaja tai kolmas osapuoli ei ole yrittänyt avata tai korjata tuotetta.
- Käytössä on käytetty ainoastaan alkuperäisiä GARDENAn vara- ja kuluvia osia.
- Ostokuitin esittäminen.

Osien ja komponenttien tavallinen kuluminen (esimerkiksi terissä, terien kiinnityksissä, turbiineissa, lampuissa, kiila- ja hammashihnoissa, pyörissä, ilmansuodattimissa, sytytystulpissa), optiset muutokset sekä kuluvat osat ja tarvikkeet eivät kuulu takuun piiriin.

Tämä valmistajan takuu rajoittuu korvaavaan toimitukseen ja korjaukseen edellä mainituilla edellytyksillä. Meitä valmistajana vastaan esitetyt muut vaatimukset, kuten vahingonkorvaukset, eivät ole perusteltuja valmistajan takuun osalta.

Tämä valmistajan takuu ei vaikuta tietenkään liikkeen / jälleenmyyjän voimassa oleviin lakisääteisiin ja sopimuksellisiin takuuvaatimuksiin.

Valmistajan takuu noudattaa Saksan liittotasavallan lakeja.

Takuutapauksissa lähetä viallinen tuote yhdessä ostotositteen kopion ja virhekuvausten kanssa postimaksu maksettuna kääntöpuolella olevaan GARDENAn huolto-osoitteeseen.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product Liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DA Produktansvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syyinä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

LV Gaminio patikimumas

Mēs aišķiai pareiškiame, kad, atsiŗzelgiant i Vokietijos gaminijū patikimumo iŗatymā, neprisiimame atsakomybē dēl bet kokios ŗalos, patirtos dēl mūŗ gaminijū, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jū dalys buvo pakeistos neoriģinialiomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA tehniņēs prieŗiŗuros centro specialistū.

DE EU-Konformitāterklāring

Der Unterzeichnende bestātigt als Bevollmāchtigte des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerāte(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausfūhrung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfūllt/erfūllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Ānderung des (der) Gerāte(s) verliert diese Erklāring ihre Gūltigkeit.

EN EC Declaration of Conformity

The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.

FR Dēclaration de conformitē CE

Le soussignē dēclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suēde, qu'ā la sortie de ses usines le matiēriel neuŗ dēsignē ci-dessous ētait conforme aux prescriptions des directives europēennes ēnoncēes ci-aprēs et conforme aux rēgles de sēcuritē et autres rēgles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union europēenne. Toute modification portēe sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validitē de ce certificat.

NL EU-conformiteitsverklaring

De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.

SV EU-fōrsākran om ōverensstāmmelse

Undertecknad intyggar som befullmāktigad fōretrādare fōr tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/nedan angivna apparater i det utfōrande vi har slāppt pā marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-sākerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna fōrsākran upphōr att gālla vid en āndring av apparaten/apparaterna som inte har stāmts av med oss.

DA EU-øverenstāmmelseserklāring

Underskrivneren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamansa henkilönä, että seuraava laite täyttää/seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteen/laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassaolonsa.

IT Dichiarazione di conformitā UE

Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validitā in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.

ES Declaraciōn de conformidad de la UE

El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante – GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia) –, que el/los aparato(s) mencionado(s) a continuaciōn cumple(n), en la versiōn lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estāndares de seguridad de la UE y los estāndares especificos del producto. La presente declaraciōn perderā su validez si se modifica(n) el/los aparato(s) sin previa aprobaciōn por nuestra parte.

PT Declaraçāo CE de Conformidade

O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.

ET EL-i vastavusdeklaratsioon

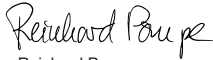

Allakirjutanu kinnitab tooja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt volitatud isikuna, et jārgnevalt nimetatud seade (seadmed) tāidab (tāidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardide ja tootepõhiste standardite nõuded. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab kāesolev deklaratsioon oma kehtivuse.

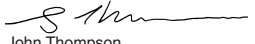
LT ES atitikties deklaracija

Pasiraŗantysis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Ŗvedija, iģaliojatis atstovos patvirtijma, kad zemiam nurodyto (-ų) prietaiso (-ų) modeliā, kurie buvo pagaminti mūŗ gamyklose, atitinka darniaŗias ES direktivas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso (-ų) pakeitimā, kuris nēra suderintas su mumis, ŗi deklaracija praranda galiojimā.

LV ES atbilstības deklarācija

Zemā parakstijusies persona kā raŗotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīce(-s) izpildījuma, kādā mēs to (tās) esam laidūŗi tirgū, atbilst saskaņotājām ES direktīvam, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierīce(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, ŗi deklarācija zaudē savu spēku.

Bezeichnung des Gerätes: Wasserverteiler automatic Description of the unit: Water Distributor automatic Désignation du matériel : Sélecteur automatic Omschrijving van het apparaat: Waterverdeler automatic Produktbeskrivning: Vattenfördelare automatic Beskrivelse af enhederne: Vandfordeler automatic Laitteiden nimitys: Vedenjakelunohjain automatic Descrizione del prodotto: Distributore d'acqua automatic Descripción de la mercancía: Distribuidor automatic Descrição do aparelho: Distribuidor de água automatic Seadmete nimetus: Kastmisjaotur automatic Gaminio pavadinimas: Vandens skirstytuvas automatic Iekārtu apzīmējums: Ūdens sadalītājs automatic	Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: CE-märgistuse paigaldamise aasta: CE- markējuma uzlikšanas gads: Metai, kuriais paženklinta CE-ženklui:
Art.-Nr.: Varenr.: Toote nr.: Art. No.: Art.-n:o.: Gaminio Nr.: Référence : Art.: Art.-Nr.: Art. nr.: Art. N°: Art.nr.: Art. N°: 1197	Ulm, den 16.07.2020 Ulm, 16.07.2020 Fait à Ulm, le 16.07.2020 Ulm, 16-07-2020 Ulm, 2020.07.16. Ulm, 16.07.2020 Ulmmissa, 16.07.2020 Ulm, 16.07.2020 Ulm, 16.07.2020 Ulm, 16.07.2020 Ulm, 16.07.2020 Ulm, 2020.07.16 Ulma, 16.07.2020
EU-Richtlinien: Normativa UE: EU directives: Directrices da UE: Directives européennes: ELi direktiivid: EU-richtlijnen: ES direktyvos: EU direktiv: ES-direktīvas: EU Retningslinier: EY-direktiivit: Directive UE: 2006/42/EC	Der Bevollmächtigte Authorised representative Représentant légal Gemachtigde Behörig Firmatecknare Teknisk direktör Valtuutettu edustaja Rappresentante autorizzato Representante autorizado Representante autorizado Volitatud esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona
Harmonisierte EN: EN ISO 12100	 Reinhard Pompe (Vice President Products)
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA M. Kugler 89079 Ulm	 Wolfgang Engelhardt (Vice President Supply Chain)

UKCA Declaration of Conformity [only for UK] The manufacturer: GARDENA Germany AB PO Box 7454 S-103 92 Stockholm Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	Authorised Representative: Husqvarna UK Limited
Description of the product: Automatik Water Distributor	Deposited Documentation: Preston Road, Aycliffe County Durham UK DL5 6 UP
Product type:	Aycliffe, 13.08.2021 Authorized representative:
Article number: 1197	 John Thompson Director Authorised Representative
UK regulations: S.I. 2008/1597	
Designated standards: EN ISO 12100	

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavides, ZC:1621
Buenos Aires
ventas@rumbosr.com.ar

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-0033
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24666910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Nong District,
Shanghai
PRC. 200335
上海市市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Leirvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lauttarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
113b Belashvili street
0159 Tbilisi, Georgia

Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ. 104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papakopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevozolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshófa 20
110 Reykjavik

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia Spa
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Tel. (+39) 031.4147700
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna
Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@
husqvarnagroup.com

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Traskemveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Ir. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wesołockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Maded International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S.1
Phone: (+40) 21 352.76.03
maded@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускарна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 84 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Perimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka: 800 154 004
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag 16
Cascaades, 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Deto Handelsmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo – Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden

Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna Sverige

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dstbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускарна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+380) 8 000 504 804
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporacion Casa y Jardin C.A.
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte,
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1197-20.960.09/0821
@ GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm